***MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
FOR CULTURAL, EDUCATIONAL, AND SCIENTIFIC COOPERATION***

This Memorandum of Understanding (the “MOU”) for cultural, educational, and scientific cooperation is entered into by the undersigned for the purposes set forth herein.

**Background**

WHEREAS, the parties believe that it is in their best interests to encourage direct contact and cooperation between their faculty members, departments, institutes and other research centers in fields of teaching and research to be agreed upon and subject to the availability of funding and to the development of specific binding agreements;

WHEREAS, within the fields of study to be mutually designated, both parties desire to discuss and explore the general forms of cooperation set forth below; and

WHEREAS, in order to carry out such discussions and explorations, the parties desire to set forth a framework in which such interactions may occur.

NOW, THEREFORE, the parties have entered into this MOU for the purpose of setting forth their understanding and agreement with respect to the potential establishment and operation of cooperative programs.

***MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO PARA LA COOPERACIÓN CULTURAL, ACADEMICA Y CIENTIFICA***

Este Memorando de Entendimiento (MDE) para la cooperación cultural, académica y científica es suscrito por las partes firmantes abajo para los fines establecidos en el presente documento.

**Antecedentes**

CONSIDERANDOque las partes tienen interés en motivar el contacto directo y la cooperación entre los miembros de sus facultades, departamentos, institutos y otros centros de investigación en los campos de la enseñanza y la investigación convenidos y que estén sujetos a la disponibilidad de financiación y al desarrollo de convenios específicos vinculantes;

CONSIDERANDO que dentro de los campos de estudio que sean mutuamente designados, ambas partes desean discutir y explorar las formas generales de cooperación establecidas a continuación; y

CONSIDERANDO que para llevar a cabo estas discusiones y exploraciones, ambas partes desean establecer un marco en el cual estas interacciones puedan ocurrir.

AHORA, POR LO TANTO, las partes han suscrito este MDE con el propósito de establecer su comprensión y concertación con respecto al posible establecimiento y funcionamiento de programas de cooperación.

**1.0 Parties to MOU**

The parties to this MOU are \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ with its principal campus located in \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ and the Universidad San Buenaventura, an institution of higher learning, located in Medellín, Colombia.

**2.0 Purpose of MOU**

Within the fields of study to be mutually designated, both parties agree to discuss any of the following forms of cooperation:

1. Joint research activities, publications and library exchanges;

2. Exchange of invitations to scholars for lectures, talks, and sharing of experience;

3. Exchange of invitations to scholars to participate in conferences, colloquia and symposia;

4. Exchange of information in fields of interest to both Universities; and

5. Exchange of faculty members and students for study, teaching and research.

**Background**

WHEREAS, the parties believe that it is in their best interests to encourage direct contact and cooperation between their faculty members, departments, institutes and other research centers in fields of teaching and research to be agreed upon and subject to the availability of funding and to the development of specific binding agreements;

WHEREAS, within the fields of study to be mutually designated, both parties desire to discuss and explore the general forms of cooperation set forth below; and

WHEREAS, in order to carry out such discussions and explorations, the parties desire to set forth a framework in which such interactions may occur.

NOW, THEREFORE, the parties have entered into this MOU for the purpose of setting forth their understanding and agreement with respect to the potential establishment and operation of cooperative programs.

**1.0 Partes del MDE**

Las partes para este Memorando de Entendientimiento son\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ubicado y establecido en \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, y la Universidad de San Buenaventura, una institución de educación superior localizada en Medellín, Colombia.

**2.0 Propósitos del MDE**

Dentro de los campos de estudio que sean designados mutuamente, ambas partes acuerdan discutir cualquiera de las siguientes formas de cooperación.

1. Actividades de investigación, publicaciones e intercambio bibliotecario;

2. Intercambio de invitaciones para académicos para realizar ponencias, charlas y compartir experiencias;

3. Intercambio de académicos para participar en conferencias, seminarios o conferencias;

4. Intercambio de información en los campos de interés de ambas universidades; y

5. Intercambio de miembros de la Facultad y Estudiantes para el estudio, la docencia y la investigación

**Antecedentes**

CONSIDERANDOque las partes creen que es su mejor interés motivar el contacto directo y la cooperación entre los miembros de sus facultades, departamentos, institutos y otros centros de investigación en los campos de la enseñanza y la investigación convenidos y que estén sujetos a la disponibilidad de financiación y al desarrollo de convenios específicos vinculantes.

CONSIDERANDO que dentro de los campos de estudio que sean mutuamente, ambas partes desean discutir y explorar las formas generas de cooperación establecidas a continuación; y

CONSIDERANDO que para llevar a cabo estas discusiones y exploraciones, ambas partes desean establecer un marco en el cual estas interacciones puedan ocurrir.

AHORA, POR LO TANTO, las partes han suscrito en este Memorando de Entendimiento con el propósito de establecer su comprensión y concertación con respecto al posible establecimiento y funcionamiento de programas de cooperación.

**Universidad de San Buenaventura seccional Medellín**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Fray José Alirio Urbina Rodríguez OFM

ector

Fecha\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Date\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_

**3.0 Continuación de todas las políticas actuales**

Durante el curso de las discusiones contempladas por este MDE las partes continuarán operando sus respectivos programas académicos, de acuerdo con sus políticas establecidas, reglas y procedimientos.

**4.0 Duración del MDE**

Si no es prorrogado por acuerdo escrito por ambas partes, la vigencia de este MDE, comenzará el \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ y terminará el \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**5.0 Publicidad**

Cada parte acepta no usar el nombre de la otra parte o divulgar este MDE en cualquier anuncio público, comunicado de prensa o comunicación similar, sin la previa aprobación escrita de la otra parte.

**6.0 Términos no vinculantes**

Excepto para el Artículo 5.0, este MDE, no será considerado como un acuerdo vinculante y no será aplicable en cualquier corte o tribunal judicial para cualquier propósito.

**3.0 Continuation of All Current Policies**

During the course of the discussions contemplated by this MOU, the parties will continue to operate their respective academic programs in accordance with their established policies, rules and procedures.

**4.0 Term of MOU**

Unless extended by written agreement of the parties, the term of this MOU shall begin on \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ and end on \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**5.0 Publicity**

Each party agrees not to use the other party’s name or publicize this MOU in any public announcement, press release, advertisement, or similar communication without the prior written approval of the other party.

**6.0 Nonbinding Terms**

Except for Article 5.0 above, this MOU shall not be deemed to be a binding agreement and shall not be enforceable in any court or tribunal for any purpose.